De Lucerna

荷語週報 VOL.2 KLIMAATWEEK MUSEUMNACHT SPEELRONDE 12

荷語正文 繁體中文講解 — 給繁體中文讀者的版本

DEZE WEEK IS DE KLIMAATWEEK!

氣候週

Van maandag 2 tot en met zondag 8 november doet heel Nederland mee: bomen planten, energie besparen, fietsen.

本週全國氣候週 詳見第2版

HET NIEUWS 頭條

Nederland in de Klimaatweek: bomen, musea en voetbal

Van de redactie van De Lucerna Leesniveau: A2

Van maandag 2 tot en met zondag 8 november is het Klimaatweek in Nederland. Gemeenten in het hele land organiseren acties: bomen planten, energie besparen, de fiets nemen in plaats van de auto. Iedereen kan meedoen.

In Coevorden, in Drenthe, deelt de gemeente op zaterdag 7 november 200 biologisch geteelde bomen en struiken uit. De herfst is de beste tijd om te planten, zeggen de organisatoren: de grond is nog zacht en de jonge boom kan rustig wortelen.

Het weer hoort bij deze week: de waarschuwingen van het KNMI zijn tegenwoordig lokaal – voor jouw eigen omgeving, niet voor een hele provincie. De codes zijn geel, oranje en rood (pagina 2 en 6).

Cultuur is er ook: zaterdagavond 7 november is het Museumnacht in Amsterdam (meer dan 70 musea open tot 02:00 uur) en in Den Haag is het Crossing Border Festival, van dinsdag tot en met zondag.

Sport: speelronde 12 van de Eredivisie, met zondag Heerenveen tegen Feyenoord (11:15 uur) en Twente tegen Ajax (13:30 uur). En wie zondagavond thuis blijft, kijkt misschien naar Expeditie Robinson (pagina 5).

講解｜de Klimaatweek 氣候週 ・ de boom planten 種樹 ・ besparen 節約 ・ de waarschuwing 警告、預警。

DE WEEK IN CIJFERS 數字看本週

7 – de dagen van de Klimaatweek（氣候週的天數）

200 – de bomen en struiken die Coevorden zaterdag uitdeelt（週六科弗登發放的樹木和灌木）

70+ – de musea die open zijn op Museumnacht（博物館之夜開放的博物館，70 多家）

9 – de wedstrijden van speelronde 12 in de Eredivisie（荷甲第 12 輪的比賽場數）

NU JIJ 即學即練

A2 1.
De Klimaatweek duurt van maandag 2 tot en met zondag ___ november.

A2 2.
Coevorden deelt op zaterdag ___ bomen en struiken uit.

A2 3.
Museumnacht is op zaterdag ___ november.

A2 4.
Heerenveen – Feyenoord begint zondag om ___ uur.

A2 5.
Twente – Ajax begint zondag om ___ uur.

B1 6.
In de Klimaatweek ___ (planten) veel mensen een boom.



Een herfstbos in november. De herfst is de beste tijd om een boom te planten: de grond is nog zacht en de jonge boom kan rustig wortelen. (Pagina 2)

Foto: Vovogov90 — CC0

NOG MEER DEZE WEEK

PAN Amsterdam (kunst en antiek, RAI) loopt nog tot en met zondag 8 november. En in Zaandam is op 7 en 8 november de Mega Snuffelmarkt, met zo'n 250 kramen.

Tweedehands kopen is klimaatvriendelijk: wat al bestaat, hoeft niet opnieuw gemaakt te worden.

DEZE WEEK 本週日程

Agenda van de week 本週大事

MA 2	Klimaatweek begint
DI 3	Crossing Border, Den Haag
ZA 7	Museumnacht Amsterdam
ZA 7	200 bomen in Coevorden
ZO 8	Twente – Ajax, 13:30 uur

Alle data en tijden staan ook in de artikelen op pagina 2–4.
本週日程見第2–4版文章

IN DEZE EDITIE 本期目錄

Pag. 2 Klimaatweek, stap voor stap A2
Pag. 3 Musea bij nacht en boeken A2→B1
Pag. 4 Voetbal: Europa, ronde 12 B1
Pag. 5 Robinson, ADE, DDW voorbij B1
Pag. 6 De codes van het KNMI B2
Pag. 7 Woorden van de week A2→B2
Pag. 8 Oefeningen en antwoorden alle

HET WOORD VAN DE WEEK

«het klimaat»
het weer en de natuur om ons heen, over een lange tijd. De Klimaatweek gaat over ons klimaat.

「氣候」：我們周圍長期的天氣與自然。氣候週講的就是我們的氣候。

IN HET KORT 快訊

DE KLIMAATWEEK • P.2
2–8 november. Coevorden deelt zaterdag 200 bomen uit.

DE MUSEA • P.3
Zaterdagavond Museumnacht: 70+ musea open tot 02:00 uur.

HET VOETBAL • P.4
Zondag: Twente – Ajax 13:30, Heerenveen – Feyenoord 11:15.

BLIKSEMQUIZ 閃電問答

讀頭版，選出正確答案 答案見第8版

A2 7.
De Klimaatweek duurt… A. 5 dagen · B. 7 dagen · C. 9 dagen

A2 8.
Coevorden deelt zaterdag uit… A. 100 bomen · B. 200 bomen en struiken · C. 70 musea

A2 9.
Museumnacht is in… A. Rotterdam · B. Den Haag · C. Amsterdam

A2 10.
Twente – Ajax begint zondag om… A. 11:15 uur · B. 13:30 uur · C. 15:45 uur

De Klimaatweek: wat kun jij doen?

Van de redactie van De Lucerna　Leesniveau: A2

De Klimaatweek is een week waarin heel Nederland nadenkt over het klimaat: het weer, de natuur en de energie die wij gebruiken. Gemeenten, scholen en bedrijven organiseren acties. Iedereen kan meedoen – ook jij.

De makkelijkste actie is een boom planten. In de herfst is de grond nog zacht en kan een jonge boom goed wortelen. In Coevorden deelt de gemeente op zaterdag 7 november 200 biologisch geteelde bomen en struiken uit, van 13:00 tot 16:00 uur, op de Fair Groen Coevorden in Zweeloo.

Een tweede actie is energie besparen: korter douchen, de verwarming één graad lager zetten, de fiets nemen in plaats van de auto. Kleine stappen, zeggen de organisatoren, maar samen maken ze een groot verschil.

En het weer zelf? Het KNMI waarschuwt met kleuren: geel, oranje en rood. Geel betekent: let op, het weer kan gevaarlijk zijn. Oranje: het is gevaarlijk, bereid je voor. Rood: het is zeer gevaarlijk, blijf liever binnen. De waarschuwingen zijn tegenwoordig lokaal: ze gelden voor jouw eigen omgeving, niet voor een hele provincie.

Wat doe jij deze week? Plant een boom, spaar energie of ga met de fiets naar school. En praat erover met je vrienden: het klimaat is van ons allemaal.

DRIE ACTIES VOOR DEZE WEEK

Eén: plant iets groens, al is het maar een struik op je balkon. Twee: bespaar energie, bijvoorbeeld met de verwarming één graad lager. Drie: neem de fiets voor korte ritten – gezond voor jou en goed voor de lucht.

ZO ONTHOUD JE HET　口訣

«Geel is let op, oranje is gevaarlijk, rood is blijf binnen.» En de waarschuwing geldt voor jouw eigen omgeving.

譯注｜het klimaat 氣候 ・ wortelen 生根 ・ besparen 節約 ・ de verwarming 暖氣 ・ de waarschuwing 預警 ・ lokaal 當地的、本地的。



Molens bij Kinderdijk. Wind is al eeuwen een Nederlandse energiebron – nu draaien er ook moderne windmolens op zee.
Foto: Nationaal Archief — CC0

WIST JE DAT?

De Klimaatweek duurt van maandag 2 tot en met zondag 8 november.

Coevorden deelt zaterdag 7 november 200 bomen en struiken uit (13:00–16:00 uur, Zweeloo).

Code geel = let op · oranje = gevaarlijk · rood = zeer gevaarlijk, blijf binnen.

EN JIJ?　說說你自己

En jij? Wat doe jij in de Klimaatweek: een boom planten, energie besparen of fietsen? Schrijf twee zinnen in het Nederlands en stuur ze naar de redactie: de mooiste komen in VOL.3 (pagina 7, «Brieven van lezers»).

氣候週你做什麼？種樹、節約能源還是騎車。寫兩句荷蘭語寄給編輯部。

DE CODES VAN HET KNMI　氣象預警顏色

Wat betekent elke kleur?　每種顏色是什麼意思

GEEL	let op	天氣可能危險，要當心
ORANJE	gevaarlijk	危險，做好準備
ROOD	blijf binnen	非常危險，儘量待在室內
LOKAAL	jouw omgeving	預警針對你所在的地區

Let op: een waarschuwing is geen voorspelling voor het hele land – kijk altijd naar jouw eigen plaats. Meer over de codes lees je op pagina 6.

OEFENINGEN　第2版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　BEGRIJPEN

讀第 2 版文章，選出正確答案。

A2 11. Wat doe je in de Klimaatweek NIET? A. een boom planten · B. energie besparen · C. meer autorijden

A2 12. Coevorden deelt uit... A. 100 bomen · B. 200 bomen en struiken · C. 200 fietsen

A2 13. Code rood betekent... A. let op · B. gevaarlijk · C. zeer gevaarlijk, blijf binnen

A2 14. De waarschuwingen van het KNMI zijn tegenwoordig... A. voor het hele land · B. lokaal, voor je eigen omgeving · C. alleen voor de kust

A2 15. Energie besparen is... A. langer douchen · B. de verwarming lager zetten · C. meer autorijden

B　ACTIES

用第 2 版的詞填空。

A2 16. 填空
De Klimaatweek duurt __ dagen.

A2 17. 填空
In de herfst __ (wortelen) de jonge bomen goed.

A2 18. 填空
Met korter douchen kun je energie __.

A2 19. 填空
Veel mensen nemen de __ in plaats van de auto.

A2 20. 填空
De bomen in Coevorden worden uitgedeeld in __.

C　CODES EN DATUMS

用顏色代碼和日期填空。

A2 21. 填空
Code __ betekent: let op.

A2 22. 填空
Code __ betekent: gevaarlijk, bereid je voor.

A2 23. 填空
De uitdeling in Coevorden begint om __ uur.

A2 24. 填空
De Klimaatweek eindigt op zondag __ november.

D　WOORDEN

A2 25–28. 把詞和釋義配對

25. de Klimaatweek
26. besparen
27. de waarschuwing
28. lokaal

a. een bericht dat zegt: let op, gevaarlijk weer
b. een week vol acties voor het klimaat
c. voor je eigen omgeving, niet overal
d. minder energie gebruiken

Amsterdam blijft wakker: de Museumnacht

Van de redactie van De Lucerna　Leesniveau: A2 → B1

Zaterdagavond 7 november blijft Amsterdam wakker: het is Museumnacht, de 26e editie. Meer dan 70 musea zijn open van 19:00 uur 's avonds tot 02:00 uur 's nachts, met muziek, workshops en rondleidingen. Eén kaartje geeft toegang tot alle deelnemende musea.

Let op: de Museumkaart geldt deze avond niet – je hebt een apart kaartje nodig. Populaire musea werken met tijdsloten: reserveer op tijd, anders sta je in de rij. Veel bezoekers gaan op de fiets van museum naar museum; er rijden ook extra nachtbussen.

In Den Haag is het deze week Crossing Border Festival, van dinsdag tot en met zondag: schrijvers en muzikanten delen het podium. Literatuur en muziek horen bij elkaar, zeggen de organisatoren – een boek kan klinken als een lied, en een lied kan lezen als een verhaal.

En de kunstbeurs PAN Amsterdam in de RAI loopt nog tot en met zondag 8 november: kunst, antiek en design uit alle eeuwen, van oud porselein tot nieuwe meubels.

TWEEDEHANDS IS OOK CULTUUR

In Zaandam is op 7 en 8 november de Mega Snuffelmarkt, met zo'n 250 kramen vol tweedehands spullen: boeken, platen, kleding en speelgoed. Tweedehands kopen is ook klimaatvriendelijk: wat al bestaat, hoeft niet opnieuw gemaakt te worden.

En wie na de markt nog energie heeft, fietst 's avonds naar Amsterdam: daar begint om 19:00 uur de Museumnacht.

譯注｜het museum 博物館 ・ de rondleiding 導覽 ・ het tijdslot 時間段 ・ tweedehands 二手的 ・ de beurs 展會、市集。



Een boot in een Amsterdamse gracht. Tijdens Museumnacht fietst en vaart de stad de hele nacht door.

Foto: W. Punt / Anefo, Nationaal Archief — CC0

MUSEUMNACHT IN CIJFERS

26e editie van Museumnacht, zaterdag 7 november, 19:00–02:00 uur.

Meer dan 70 musea doen mee; de Museumkaart geldt niet.

PAN Amsterdam in de RAI, tot en met zondag 8 november.

OEFENINGEN　第3版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　BEGRIJPEN

讀第 3 版文章，選出正確答案。

A2 29.
Museumnacht is op... A. vrijdag 6 november · B. zaterdag 7 november · C. zondag 8 november

A2 30.
De musea zijn open tot... A. 24:00 uur · B. 02:00 uur · C. 19:00 uur

A2 31.
Crossing Border is in... A. Amsterdam · B. Rotterdam · C. Den Haag

A2 32.
Crossing Border combineert... A. boeken en muziek · B. voetbal en dans · C. film en eten

A2 33.
PAN Amsterdam loopt tot en met... A. zaterdag 7 november · B. zondag 8 november · C. maandag 9 november

B　WOORDEN UIT DE TEKST

用方框裡的詞填空。注意：有的詞要變成複數。

museum ・ rondleiding ・ tijdslot ・ tweedehands ・ beurs

A2 34. 填空
Op Museumnacht zijn meer dan 70 ___ open.

A2 35. 填空
Een ___ laat je de mooiste zalen zien.

B1 36. 填空
Reserveer een ___ voor populaire musea.

B1 37. 填空
Op de Snuffelmarkt koop je ___ spullen.

A2 38. 填空
PAN is een ___ voor kunst en antiek.

C　HET PERFECTUM

用現在完成時補全，注意助動詞 hebben/zijn。

B1 39. 填空
De musea ___ (zijn) tot 02:00 uur open.

B1 40. 填空
Wij ___ (kopen) één kaartje voor alle musea.

B1 41. 填空
De schrijvers ___ (voorlezen) hun werk op het podium.

B1 42. 填空
Veel bezoekers ___ (komen) met de fiets.

D　REKENEN

算一算：用第 3 版的數字回答。

B1 43. 填空
Museumnacht duurt van 19:00 tot 02:00 uur: ___ uur.

B1 44. 填空
PAN Amsterdam loopt van 1 tot en met 8 november: ___ dagen.

B1 45. 填空
Crossing Border duurt van dinsdag 3 tot en met zondag 8 november: ___ dagen.

B2 46. 填空
De Snuffelmarkt heeft zo'n 250 kramen; de helft is ___.

Europa: drie keer feest, twee keer verlies

Van de redactie van De Lucerna　Leesniveau: B1

De Europese week is voorbij – en de balans is drie keer feest, twee keer verlies. Ajax won donderdag 22 oktober met 2–0 van Atalanta in de Conference League. Twente won met 4–1 bij Lincoln Red Imps in Gibraltar. AZ won met 4–0 van Ararat-Armenia. NEC verloor: 2–4 bij Dinamo Zagreb.

En woensdag 21 oktober verloor Feyenoord in de Champions League: Real Betis won met 1–0 in Sevilla, door een doelpunt van Isco in de 59e minuut. Feyenoord had wel meer balbezit, maar schoot te weinig op doel.

In de Eredivisie was het zondag 25 oktober ook spannend: PSV en Feyenoord speelden 1–1 gelijk. Ajax won met 2–1 bij Sparta. En Twente won met 2–0 bij AZ. Na 10 ronden staat Feyenoord bovenaan met 24 punten, Ajax heeft 21, en PSV, Twente en AZ hebben elk 20 punten.

Nu speelronde 12. Vrijdagavond: Willem II tegen PEC Zwolle (19:00 uur). Zaterdag: Fortuna tegen Telstar (15:30), ADO tegen Sparta (17:45) en Excelsior tegen Go Ahead Eagles (20:00). Zondag de topper: Heerenveen tegen Feyenoord (11:15) en Twente tegen Ajax (13:30), plus Cambuur tegen PSV, AZ tegen Groningen (15:45) en Utrecht tegen NEC (19:00).

DE STAND NA 10 RONDEN

Feyenoord 24 punten, Ajax 21, PSV 20, Twente 20, AZ 20. Onderaan staan ADO en Telstar met 6 punten en Willem II met 2 punten. Maar er zijn nog 24 ronden te gaan: alles kan nog veranderen.

譯注｜de balans 成績單、總結 ・ gelijkspelen 打平 ・ de speelronde 輪次 ・ de topper 焦點戰 ・ de stand 積分榜。



Het Nederlands elftal in 1912. Voetbal is al meer dan honderd jaar de sport van Nederland.

Foto: Spaarnestad Photo / Wikimedia Commons — publiek domein

HET PROGRAMMA

Donderdag 22 oktober: Ajax – Atalanta 2–0; Twente – Lincoln 4–1; AZ – Ararat 4–0; Dinamo – NEC 4–2.

Woensdag 21 oktober: Real Betis – Feyenoord 1–0.

Zondag 25 oktober: PSV – Feyenoord 1–1; Sparta – Ajax 1–2; AZ – Twente 0–2.

Speelronde 12: vrijdag Willem II – PEC; zondag Heerenveen – Feyenoord (11:15) en Twente – Ajax (13:30).

OEFENINGEN　第4版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　BEGRIJPEN

讀第 4 版文章，選出正確答案。

B1 47.
Ajax won donderdag met… A. 1–0 · B. 2–0 · C. 4–1

B1 48.
Twente won bij Lincoln met… A. 2–0 · B. 4–0 · C. 4–1

B1 49.
NEC verloor met… A. 2–4 · B. 4–2 · C. 1–0

B1 50.
Real Betis – Feyenoord eindigde… A. 0–0 · B. 1–0 · C. 0–1

B1 51.
Na 10 ronden staat Feyenoord… A. tweede · B. eerste met 24 punten · C. derde

B　WOORDEN UIT DE TEKST

用方框裡的詞填空。注意動詞形式。

balans ・ gelijkspelen ・ topper ・ stand ・ doelpunt

B1 52.　填空
De ___ van de Europese week is: drie keer feest, twee keer verlies.

B1 53.　填空
PSV en Feyenoord ___ (gelijkspelen): 1–1.

B1 54.　填空
Heerenveen – Feyenoord is de ___ van zondag.

B1 55.　填空
Op de ___ staat Feyenoord bovenaan.

B1 56.　填空
Isco maakte het enige ___ van Betis – Feyenoord.

C　VERLEDEN TIJD

用過去時或完成時補全。

B1 57.　填空
Ajax ___ (winnen) donderdag met 2–0.

B1 58.　填空
De bal ___ (gaan) in het doel: 1–0 voor Betis.

B1 59.　填空
Feyenoord ___ (verliezen) met 1–0 in Sevilla.

B2 60.　填空
Veel supporters ___ (komen) naar het stadion.

D　WAAR OF NIET WAAR?

B1 61.　判斷
Ajax won donderdag met 2–0 van Atalanta. Waar of niet waar?

B1 62.　判斷
NEC won met 4–2 bij Dinamo Zagreb. Waar of niet waar?

B1 63.　判斷
Twente – Ajax is zondag om 11:15 uur. Waar of niet waar?

B1 64.　判斷
Feyenoord staat na 10 ronden bovenaan met 24 punten. Waar of niet waar?

Expeditie Robinson is begonnen!

Van de redactie van De Lucerna　Leesniveau: B1

Zondag 1 november begon Expeditie Robinson op RTL 4, om 20:00 uur. Negentien kandidaten leven op een onbewoond eiland. De eerste aflevering is geweest – nu begint het echte spel: vuur maken, eten zoeken, proeven winnen.

De kandidaten slapen buiten en moeten alles zelf doen. Wie een proef verliest, kan naar huis worden gestemd. Wie het langst blijft, wint de expeditie. De kandidaten komen uit Nederland en Vlaanderen, en ze kennen elkaar nog niet allemaal.

Twee festivals zijn intussen voorbij. ADE en de Dutch Design Week sloten allebei op zondag 25 oktober. ADE werd dertig jaar, met meer dan 3.000 artiesten op meer dan 200 locaties in Amsterdam. De Design Week in Eindhoven toonde werk van ongeveer 2.500 ontwerpers.

Wat blijft er over? De muziek van ADE, de ideeën van de Design Week – en de vraag wie Robinson wint. Daarover lees je volgende week meer. En deze week is er genoeg te doen: het is Klimaatweek, dus ga naar buiten, plant iets groens of fiets naar de Snuffelmarkt in Zaandam.

JONGEREN EN HET KLIMAAT

Jongeren doen veel in de Klimaatweek: fietsen in plaats van rijden, tweedehands kopen in plaats van nieuw, minder plastic gebruiken. Kleine keuzes, zeggen klimaatclubs, maar als miljoenen jongeren ze maken, tellen ze op.

ZO KIJK JE ROBINSON

1. Kijk zondag om 20:00 uur op RTL 4（週日晚 20:00 在 RTL 4 收看）

2. Let op de proeven: daar worden de punten verdeeld（注意比賽項目：分數在那裡決出）

3. Raad met vrienden wie het langst blijft（和朋友猜誰能留到最後）

4. Volgende week lees je hier hoe het verder ging（下週這裡繼續報導進展）

譯注｜het eiland 島 ・ de proef 比賽項目、考驗 ・ stemmen 投票 ・ de aflevering（一）集 ・ voorbij 過去了、結束了。

JONGEREN IN CIJFERS

Expeditie Robinson: 19 kandidaten; start zondag 1 november, 20:00 uur, RTL 4.

ADE 30 jaar: meer dan 3.000 artiesten, meer dan 200 locaties; gesloten zondag 25 oktober.

Dutch Design Week: ongeveer 2.500 ontwerpers; gesloten zondag 25 oktober.

EN JIJ?　說說你自己

En jij? Kijk jij naar Expeditie Robinson, of doe je liever zelf iets buiten? Schrijf twee zinnen in het Nederlands en stuur ze naar de redactie.

你看《荒島遠征》嗎，還是更愛自己出門活動？寫兩句荷蘭語寄來。

OEFENINGEN　第5版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　BEGRIJPEN

讀第 5 版文章，選出正確答案。

B1 65.
Expeditie Robinson begon op… A. zondag 25 oktober · B. zondag 1 november · C. woensdag 21 oktober

B1 66.
Expeditie Robinson heeft ___ kandidaten. A. 19 · B. 30 · C. 200

B1 67.
ADE werd dit jaar… A. 25 jaar · B. 26 jaar · C. 30 jaar

B1 68.
De Design Week toonde werk van ongeveer… A. 250 ontwerpers · B. 2.500 ontwerpers · C. 3.000 ontwerpers

B1 69.
ADE en de Design Week sloten op… A. zondag 25 oktober · B. zondag 1 november · C. zaterdag 7 november

B　WOORDEN UIT DE TEKST

用方框裡的詞填空。

eiland ・ proef ・ stemmen ・ aflevering ・ voorbij ・ kandidaat

B1 70.　填空
Robinson speelt op een onbewoond ___.

B1 71.　填空
Wie een ___ verliest, kan naar huis gaan.

B1 72.　填空
De kandidaten ___ wie naar huis moet.

B1 73.　填空
De eerste ___ was zondag 1 november.

B1 74.　填空
ADE is ___: het festival is afgelopen.

B1 75.　填空
Er zijn 19 ___ op het eiland.

C　DE TOEKOMST MET GAAN

用 gaan + 不定式說將來。

B1 76.　填空
Wie ___ (winnen) Expeditie Robinson, denk je?

B1 77.　填空
Wij ___ (kijken) zondag naar de nieuwe aflevering.

B1 78.　填空
Hij ___ (praten) morgen met vrienden over de proef.

B1 79.　填空
De kandidaten ___ (zoeken) morgen eten op het eiland.

D　WAAR OF NIET WAAR?

B1 80.　判斷
Expeditie Robinson begon op 1 november. Waar of niet waar?

B1 81.　判斷
ADE werd dit jaar 26 jaar. Waar of niet waar?

B2 82.　判斷
De Design Week is nog bezig. Waar of niet waar?

Geel, oranje, rood: hoe werken de codes?

Van de redactie van De Lucerna Leesniveau: B2

Het KNMI waarschuwt Nederland al jaren met kleuren. Maar de waarschuwingen zijn veranderd: vroeger golden ze voor een hele provincie, nu zijn ze lokaal. Dat betekent: jouw stad kan code oranje hebben, terwijl het twintig kilometer verderop rustig is.

Waarom lokaal? Omdat het weer lokaal is. Een zware bui kan over één stad vallen en de buurstad overslaan. Een waarschuwing voor een hele provincie waarschuwt dan mensen die niets merken – en die letten de volgende keer minder op. Meteorologen noemen dat waarschuwingsmoeheid.

De kleuren zelf zijn simpel. Geel: het weer kan gevaarlijk zijn, let op. Oranje: het weer ís gevaarlijk, bereid je voor – zet losse spullen vast, rijd voorzichtig. Rood: het weer is zeer gevaarlijk, ga niet de weg op als het niet moet. Rood komt weinig voor.

Het systeem heeft ook kritiek: sommige mensen vinden de codes verwarrend – wat is het verschil tussen geel en oranje als je toch naar buiten moet? Het KNMI antwoordt: kijk altijd naar de tekst bij de code, niet alleen naar de kleur. De tekst zegt wat er écht gebeurt, waar en wanneer.

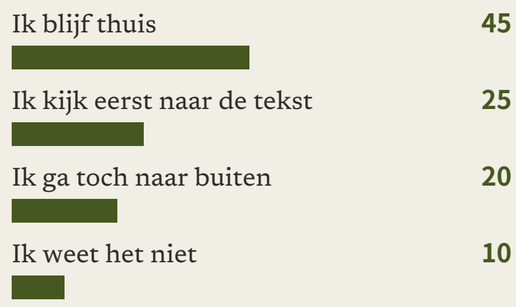
Voor jou als lezer is de les duidelijk. Een code is geen verbod, maar een advies. Lees de waarschuwing, kijk naar je eigen plaats en beslis zelf. En in de Klimaatweek past dat goed. Het weer is van ons allemaal, maar het raakt ons allemaal anders.

VOOR OF TEGEN LOKAAL?

Voorstanders zeggen: lokaal is eerlijker, want alleen wie het treft, wordt gewaarschuwd. Tegenstanders zeggen: lokaal is verwarrend, want de buurstad heeft een andere kleur. Het KNMI houdt vast aan lokaal: beter precies dan algemeen, zeggen de meteorologen.

譯注｜de meteoroloog 氣象學家 ・ waarschuwingsmoeheid 預警疲勞 ・ vastzetten 固定好 ・ het advies 建議、忠告 ・ de voorstander 支持者。

DE GRAFIEK 圖表（練習數據）



OEFENDATA – verzonnen cijfers om mee te oefenen, geen echte enquête. Vraag: wat doe jij bij code oranje? (100 jongeren)

練習數據：虛構數字，僅供練習，非真實調查。問題：橙色預警時你會怎麼做？（100 名年輕人）

VOOR OF TEGEN? 正方還是反方

Voor lokaal: alleen wie het treft, wordt gewaarschuwd.

Tegen lokaal: de buurstad heeft een andere kleur – verwarrend.

De krant kiest niet: lees de tekst bij de code, niet alleen de kleur. En jij?

OEFENINGEN 第6版練習

答案見第8版 題目可跨級混排，按題號找答案

A LEES DE GRAFIEK

看第 6 版圖表（練習數據）回答。

B2 83. 填空
Bij code oranje blijft ___ van de 100 jongeren thuis.

B2 84. 填空
___ jongeren kijken eerst naar de tekst.

B2 85. 填空
Thuis blijven en eerst de tekst lezen samen: ___ jongeren.

B2 86. 填空
___ jongeren weten het niet.

B2 87. 填空
De grafiek telt in totaal ___ jongeren.

B BEGRIJPEN

讀第 6 版文章，選出正確答案。

B2 88.
Vroeger golden waarschuwingen voor… A. één stad · B. een hele provincie · C. het hele land

B2 89.
Tegenwoordig zijn waarschuwingen… A. voor het hele land · B. lokaal · C. alleen voor de kust

B2 90.
Code rood betekent… A. let op · B. bereid je voor · C. zeer gevaarlijk, ga niet de weg op

B2 91.
Waarschuwingsmoeheid is… A. moe van waarschuwingen, dus minder opletten · B. moe van het weer · C. een nieuwe code

B2 92.
Het KNMI zegt: kijk niet alleen naar de kleur, maar naar… A. de wind · B. de tekst bij de code · C. de televisie

C WOORDEN

用方框裡的詞填空。

lokaal ・ waarschuwingsmoeheid ・ vastzetten ・ advies

B2 93. 填空
De waarschuwing geldt voor jouw eigen stad: ze is ___.

B2 94. 填空
Wie te vaak onnodig wordt gewaarschuwd, krijgt ___.

B2 95. 填空
Bij code oranje moet je losse spullen ___.

B2 96. 填空
Een code is geen verbod, maar een ___.

D MAAK DE ZINNEN

把詞組成正確的句子。

B2 97. 造句
de waarschuwing / geldt / voor jouw stad → ___

B2 98. 造句
kijk / altijd / naar de tekst / bij de code → ___

B2 99. 造句
rood / komt / weinig / voor → ___

B2 100. 造句
het weer / raakt / ons / allemaal anders → ___

A2　KLIMAATWOORDEN

De woorden van deze week horen bij de Klimaatweek: het klimaat, de boom planten, besparen en de waarschuwing. Het klimaat is het weer en de natuur over een lange tijd – niet het weer van vandaag.

En de codes: geel is let op, oranje is gevaarlijk, rood is blijf binnen. Onthoud ook: een waarschuwing geldt voor jouw eigen omgeving.

het klimaat 氣候（長期）；een boom planten 種樹；besparen 節約；de waarschuwing 預警。

A2　101.　填空
In de Klimaatweek ___ (planten) wij een boom.

A2　102.　填空
Met de fiets ___ (besparen) je energie.

A2　103.
«Het klimaat» is… A. het weer van vandaag · B. het weer en de natuur over een lange tijd · C. een museum

A2　104.　填空
Code rood betekent: ___ binnen.

B1　SCHEIDBARE WERKWOORDEN

Deze week doen we iets met scheidbare werkwoorden: meedoen (deed mee, meegedaan), opruimen (ruimde op, opgeruimd) en vastzetten (zette vast, vastgezet). Het eerste deel gaat in de zin naar het einde.

Voorbeeld: «Ik doe mee aan de Klimaatweek.» «Wij hebben de tuin opgeruimd.» «Zij zette de losse spullen vast.» Let op de volgorde: het deel staat achteraan.

meedoen 參加：ik doe mee；opruimen 收拾：wij hebben opgeruimd；vastzetten 固定：zij zette vast。

B1　105.　填空
Ik ___ (meedoen) aan de Klimaatweek.

B1　106.　填空
Wij hebben de tuin ___ (opruimen).

B1　107.　填空
Zij ___ (vastzetten) de losse spullen.

B1　108.
«Meedoen» betekent… A. meekijken · B. deelnemen, erbij zijn · C. weggaan

B2　EEN MENING GEVEN

Over het klimaat heeft iedereen een mening. Beleefd geef je die zo: «Ik vind dat …», «Volgens mij …» of «Het lijkt me dat …» Zo praat je mee over de Klimaatweek én over de codes van het KNMI.

Voorbeeld: «Volgens mij moet iedereen meedoen.» «Het lijkt me dat lokaal waarschuwen beter is.» Een mening is geen feit – zeg er dus bij dat het jouw mening is.

Ik vind dat… 我認為；Volgens mij… 依我看；Het lijkt me dat… 在我看來。

B2　109.　填空
___ mij moet iedereen meedoen aan de Klimaatweek.

B2　110.
«Ik vind dat iedereen moet meedoen» is… A. een bevel · B. een mening · C. een vraag

B2　111.　填空
Het ___ me dat lokaal waarschuwen beter is.

B2　112.　填空
Volgens ___ is fietsen beter dan autorijden.

PAS OP!　易錯診所

«Het klimaat is slecht weer.»

→ Fout: het klimaat is het weer over een lange tijd.

氣候是長期的天氣自然，不是今天的天氣。

«Ik doe mee aan de klimaatweek.»

→ «Klimaatweek» krijgt een hoofdletter: het is een naam.

Klimaatweek 是專名，首字母大寫。

«Ik plant een bomen.»

→ «Een» is enkelvoud: «een boom» of «bomen».

een 是單數：een boom；複數直接用 bomen。

«Omdat het regent, ik blijf thuis.»

→ Na «omdat» staat het werkwoord op plaats 2: «… blijf ik thuis.»

omdat 從句後，主句動詞在第二位：blijf ik thuis。

HET WOORD　本週生詞

«meedoen» betekent: deelnemen, erbij zijn. In de Klimaatweek doet heel Nederland mee.

meedoen = 參加、參與：氣候週全荷蘭都參加。

BRIEVEN VAN LEZERS

«Hallo! Ik ben Li en ik leer Nederlands in Shanghai. In de Klimaatweek plant ik een boom op mijn balkon!» – Li (voorbeeldbrief van de redactie)

Ter perse: nog geen echte brieven of beste pagina-8-teksten binnen – daarom dit voorbeeld; belofte naar VOL.3.

截稿時未收到真實來信或第 8 版最佳作文，刊登示例信，承諾順延 VOL.3。

編輯部示例信，非真實來信。歡迎寄來你的真實來信和第 8 版最佳作文，VOL.3 刊登！

ZINNEN VAN DE WEEK　本週金句（逐字摘自本期文章）

«Van maandag 2 tot en met zondag 8 november is het Klimaatweek in Nederland»

從 11 月 2 日週一到 8 日週日，荷蘭是氣候週。 (Pagina 1)

«De herfst is de beste tijd om te planten»

秋天是種樹的最好時節。 (Pagina 1)

«Geel betekent: let op, het weer kan gevaarlijk zijn»

黃色意味著：當心，天氣可能危險。 (Pagina 2)

«Meer dan 70 musea zijn open van 19:00 uur 's avonds tot 02:00 uur 's nachts»

70 多家博物館從晚上 19 點開放到凌晨 2 點。 (Pagina 3)

«Ajax won donderdag 22 oktober met 2–0 van Atalanta»

阿賈克斯 10 月 22 日週四 2–0 戰勝亞特蘭大。 (Pagina 4)

«Zondag 1 november begon Expeditie Robinson op RTL 4, om 20:00 uur»

11 月 1 日週日，《荒島遠征》在 RTL 4 開播，20 點。 (Pagina 5)

«Een code is geen verbod, maar een advies»

預警代碼不是禁令，而是一條建議。 (Pagina 6)

«Het weer is van ons allemaal, maar het raakt ons allemaal anders»

天氣屬於我們所有人，但對每個人的影響各不相同。 (Pagina 6)

VOLGENDE WEEK　下期預告 (VOL.3)

Zondag 15 november komt Sinterklaas aan in Amsterdam. En woensdag 11 november is het Sint-Maarten: kinderen gaan met lampionnen langs de deuren. Verder: jullie brieven en de beste teksten van pagina 8. Tot maandag!

TOETS EN ANTWOORDEN　練習與答案

A　VUL DE KRONIEK IN

B1 113.
De Klimaatweek duurt van 2 tot en met __ november. (A. 7 · B. 8)

B1 114.
Coevorden deelt __ bomen en struiken uit. (A. 100 · B. 200)

B1 115.
Museumnacht is op zaterdag __ november. (A. 6 · B. 7)

B1 116.
Twente – Ajax begint om __ uur. (A. 11:15 · B. 13:30)

B1 117.
Ajax won van Atalanta met __. (A. 2–0 · B. 4–1)

B1 118.
Expeditie Robinson begon op 1 __. (A. november · B. oktober)

B1 119.
Code oranje betekent: het weer is __. (A. veilig · B. gevaarlijk)

B1 120.
«Meedoen» betekent __. (A. weggaan · B. deelnemen)

B　ALGEMENE VRAGEN

A2 121.
De Klimaatweek begint op... A. maandag 2 november · B. dinsdag 3 november · C. zaterdag 7 november

A2 122.
De bomen in Coevorden worden uitgedeeld in... A. Amsterdam · B. Zweeloo · C. Rotterdam

A2 123.
Crossing Border is in... A. Amsterdam · B. Den Haag · C. Utrecht

B1 124.
PAN Amsterdam is in... A. de RAI · B. het Rijksmuseum · C. de Jaarbeurs

B1 125.
Real Betis – Feyenoord eindigde... A. 0–0 · B. 1–0 · C. 0–1

B1 126.
Na 10 ronden heeft Ajax __ punten. A. 24 · B. 21 · C. 20

B2 127.
Waarschuwingsmoeheid betekent... A. moe van het weer · B. minder opletten door te veel waarschuwingen · C. een nieuwe code

B1 128.
De Snuffelmarkt in Zaandam heeft zo'n __ kramen. A. 70 · B. 200 · C. 250

C　LEES EN ANTWOORD

Daan woont in Coevorden. Op zaterdag 7 november gaat hij naar de Fair Groen in Zweeloo en haalt hij een gratis struik op. 's Avonds kijkt hij naar de foto's van Museumnacht in Amsterdam – zelf gaat hij niet, want zondag speelt zijn club Twente tegen Ajax om 13:30 uur. En in de Klimaatweek fietst Daan elke dag naar school, ook als het regent.

A2 129.
Waar woont Daan? A. in Zweeloo · B. in Coevorden · C. in Amsterdam

A2 130.
Wat haalt Daan op zaterdag op? A. een fiets · B. een gratis struik · C. een kaartje

A2 131.
Waarom gaat Daan zaterdagavond niet naar Amsterdam? A. Hij heeft geen kaartje · B. Zondag speelt Twente tegen Ajax · C. Hij houdt niet van musea

B1 132.
Wat doet Daan in de Klimaatweek? A. Hij rijdt elke dag met de auto · B. Hij fietst elke dag naar school · C. Hij blijft thuis

D　MAAK DE ZINNEN

A2 133. 造句
de klimaatweek / begint / op maandag → __

B1 134. 造句
wij / planten / een boom / in de tuin → __

B1 135. 造句
twente / speelt / zondag / tegen ajax → __

B1 136. 造句
ik / doe / mee / aan de klimaatweek → __

E　VERTAAL

A2 137. 翻譯
De Klimaatweek duurt zeven dagen. → __

B1 138. 翻譯
Code oranje betekent: bereid je voor. → __

B1 139. 翻譯
博物館之夜從晚上 19 點到凌晨 2 點。→ __

B2 140. 翻譯
我參加氣候週。→ __

F　WOORDEN VAN DE WEEK

B2 141–144. 把詞和釋義配對

141. het klimaat
142. meedoen
143. de waarschuwing
144. vastzetten

a. een bericht over gevaarlijk weer
b. deelnemen, erbij zijn
c. het weer en de natuur over een lange tijd
d. losse spullen stevig maken

G　DIALOOG BIJ DE BOMEN

B1 145.
– Goedemiddag! Ik kom voor een __. (A. boom · B. fiets)

B1 146.
– Natuurlijk. Wilt u een boom of een __? (A. struik · B. auto)

B1 147.
– Een struik, graag. En waar moet ik hem __? (A. planten · B. kopen)

B1 148.
– In de tuin, in de __ grond. (A. harde · B. zachte)

B1 149.
– De uitdeling duurt tot __ uur. (A. 16:00 · B. 20:00)

H　SCHRIJF ZELF

寫作題（無唯一答案）；範文（87 詞）見下。

B1 150. 寫作
«Jouw week in de Klimaatweek» Schrijf 80–100 woorden: wat doe jij in de Klimaatweek, plant jij iets, fiets jij, en kijk jij naar Museumnacht of voetbal?

Tekstmodel: Maandag 2 november begint de Klimaatweek in Nederland. Ik doe mee: ik fiets elke dag naar school en ik zet de verwarming één graad lager. Op zaterdag 7 november ga ik met mijn vader naar Coevorden, want daar deelt de gemeente gratis bomen uit. Wij nemen een struik mee voor onze tuin. 's Avonds kijken wij op televisie naar de foto's van Museumnacht in Amsterdam. Zondag kijken wij naar Twente tegen Ajax. Mijn zus plant ook een boom op haar balkon. Wat een week voor het klimaat!

ANTWOORDEN　全部答案與簡析（第1–8版）

每題附一句中文簡析　帶 ✓ 的為範文題

— 第1版 —

1. 8 – 氣候週 11 月 2–8 日
2. 200 – 科弗登發放 200 棵樹木灌木
3. 7 – 博物館之夜在 11 月 7 日週六
4. 11:15 – 海倫芬–費耶諾德 11:15 開球
5. 13:30 – 特溫特–阿賈克斯 13:30 開球
6. planten – veel mensen → planten
7. B – 氣候週共 7 天（11 月 2–8 日）
8. B – 科弗登發放 200 棵樹木灌木
9. C – 博物館之夜在阿姆斯特丹
10. B – 特溫特–阿賈克斯 13:30 開球

— 第2版 —

11. C – 氣候週不做：更多開車
12. B – 科弗登發放 200 棵樹木灌木
13. C – 紅色預警：非常危險，待在室內
14. B – 預警針對本地，不針對整個省
15. B – 節約能源：暖氣調低一度
16. 7 – 氣候週 11 月 2–8 日共 7 天
17. wortelen – wortelen = 生根（複數主語）
18. besparen – besparen = 節約
19. fiets – fiets = 腳踏車
20. Zweeloo – 發放地點在茲韋洛
21. geel – 黃色代碼：當心
22. oranje – 橙色代碼：危險
23. 13:00 – 發放從 13:00 開始
24. 8 – 氣候週 11 月 8 日週日結束
25. b – Klimaatweek=氣候週 b
26. d – besparen=節約 d
27. a – waarschuwing=預警 a
28. c – lokaal=本地的 c

— 第3版 —

29. B – 博物館之夜在 11 月 7 日週六
30. B – 博物館開放到凌晨 2 點
31. C – Crossing Border 在海牙
32. A – Crossing Border結合書籍與音樂
33. B – PAN 藝術博覽會到 11 月 8 日
34. musea – museum 複數：musea
35. rondleiding – rondleiding = 導覽
36. tijdslot – tijdslot = 時間段
37. tweedehands – tweedehands = 二手的
38. beurs – beurs = 展會、市集
39. zijn geweest – zijn 的 perfectum：zijn geweest
40. hebben gekocht – kopen 的 perfectum：hebben gekocht
41. hebben voorgelezen – voorlezen的 perfectum：hebben voorgelezen
42. zijn gekomen – komen 用 zijn：zijn gekomen
43. 7 – 19:00 到 02:00 共 7 小時
44. 8 – 11 月 1–8 日共 8 天
45. 6 – 11 月 3–8 日共 6 天
46. 125 – 250 的一半是 125

— 第4版 —

47. B – 阿賈克斯 2–0 贏亞特蘭大
48. C – 特溫特 4–1 贏林肯紅魔
49. A – NEC 2–4 輸給薩格勒布迪納摩
50. B – 皇家貝蒂斯 1–0 贏費耶諾德
51. B – 10 輪後費耶諾德 24 分領跑
52. balans – balans = 成績單、總結
53. speelden gelijk – gelijkspelen 過去時複數：speelden gelijk
54. topper – topper = 焦點戰
55. stand – stand = 積分榜
56. doelpunt – doelpunt = 進球
57. won – winnen 過去時：won
58. ging – gaan 過去時：ging
59. verloor – verliezen過去時：verloor
60. zijn gekomen – komen 的 perfectum 用 zijn
61. Waar – 對：阿賈克斯 2–0 獲勝
62. Niet waar – 錯：NEC 2–4 輸了
63. Niet waar – 錯：特溫特–阿賈克斯 13:30；11:15 是海倫芬–費耶諾德
64. Waar – 對：10 輪後費耶諾德 24 分第一

— 第5版 —

65. B – Robinson 在 11 月 1 日週日開始
66. A – 19 位參賽者
67. C – ADE 今年 30 年
68. B – 設計週約 2.500 位設計師
69. A – ADE與 DDW 在 10 月 25 日週日落幕
70. eiland – eiland = 島（het）
71. proef – proef = 比賽項目、考驗（de）
72. stemmen – stemmen = 投票
73. aflevering – aflevering =（一）集
74. voorbij – voorbij = 過去了、結束了
75. kandidaten – kandidaat 複數：kandidaten
76. gaat winnen – gaat winnen = 會贏（只是猜測）
77. gaan kijken – wij → gaan + 不定式 kijken
78. gaat praten – hij → gaat praten
79. gaan zoeken – zij (複數) → gaan zoeken
80. Waar – 對：11 月 1 日開始
81. Niet waar – 錯：ADE 今年 30 年
82. Niet waar – 錯：10 月 25 日已落幕

— 第6版 —

83. 45 – 45 名年輕人選擇待在家裡
84. 25 – 25 人先看預警文字
85. 70 – 45 + 25 = 70
86. 10 – 10 人不知道
87. 100 – 圖表共 100 人：45+25+20+10
88. B – 以前預警針對整個省
89. B – 如今預警是本地的
90. C – 紅色：非常危險，非必要不上路
91. A – 預警疲勞：警告太多導致不再注意
92. B – KNMI 說：看代碼旁邊的文字
93. lokaal – lokaal = 本地的
94. waarschuwingsmoeheid – waarschuwingsmoeheid = 預警疲勞
95. vastzetten – vastzetten = 固定好
96. advies – advies = 建議（het）
97. De waarschuwing geldt voor jouw stad. – 主語 + 動詞 + 地點
98. Kijk altijd naar de tekst bij de code. – 祈使句：動詞在首位
99. Rood komt weinig voor. – weinig voor =很少出現
100. Het weer raakt ons allemaal anders. – raakt +賓語 + 方式

— 第7版 —

101. planten – wij → planten
102. bespaar – je → bespaar
103. B – 氣候是長期的天氣與自然
104. blijf – rood = blijf binnen
105. doe mee – ik → doe mee
106. opgeruimd – opruimen 的分詞：opgeruimd
107. zette vast – vastzetten 過去時：zette vast
108. B – meedoen = 參加、參與
109. Volgens – Volgens mij... =依我看
110. B – Ik vind dat... 表達看法
111. lijkt – Het lijkt me dat... = 在我看來
112. mij – Volgens mij... =依我看

— 第8版 —

113. B – 氣候週到 11 月 8 日
114. B – 科弗登發放 200 棵樹木灌木
115. B – 博物館之夜在 11 月 7 日
116. B – 特溫特–阿賈克斯 13:30 開球
117. A – 阿賈克斯 2–0 贏亞特蘭大
118. A – Robinson 在 11 月開始
119. B – 橙色預警：天氣危險
120. B – meedoen = 參加
121. A – 氣候週 11 月 2 日週一開始
122. B – 發放地點在茲韋洛
123. B – Crossing Border 在海牙
124. A – PAN 在 RAI 展覽中心
125. B – 皇家貝蒂斯 1–0 贏費耶諾德
126. B – 10 輪後阿賈克斯 21 分
127. B – 預警疲勞：警告太多導致不再注意
128. C – 扎安丹舊貨市場約 250 個攤位
129. B – Daan 住在科弗登
130. B – 他週六領了一棵免費灌木
131. B – 週日特溫特對阿賈克斯
132. B – 氣候週他每天騎車上學
133. De Klimaatweek begint op maandag. – 主語 + 動詞 + 時間
134. Wij planten een boom in de tuin. – 主語 + 動詞 + 賓語 + 地點
135. Twente speelt zondag tegen Ajax. – 主語 + 動詞 + 時間 + 對手
136. Ik doe mee aan de Klimaatweek. – 可分動詞 mee 在句末
137. 氣候週持續七天。 – 對照第 1 版頭條
138. 橙色預警意味著：做好準備。 – 第 2 版原句 · bereid je voor 做好準備
139. Museumnacht duurt van 19:00 uur tot 02:00 uur. – 注意時間表達 van...tot...
140. Ik doe mee aan de Klimaatweek. – meedoen 是可分動詞
141. c – klimaat=氣候 c
142. b – meedoen=參加 b
143. a – waarschuwing=預警 a
144. d – vastzetten=固定好 d
145. A – boom = 樹
146. A – struik = 灌木
147. A – planten = 種
148. B – zachte = 柔軟的（土壤）
149. A – 發放到 16:00 結束
150. ✓ 範文見本版 H 區（87 詞）